



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 115(с) предварительной повестки дня*

Выборы для заполнения вакансий

во вспомогательных органах и другие

выборы: выборы 14 членов

Совета по правам человека

Вербальная нота Постоянного представительства Мальдивских Островов при Организации Объединенных Наций от 28 августа 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Мальдивской Республики при Организации Объединенных Наций имеет честь информировать Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что Мальдивская Республика выдвинула свою кандидатуру в члены Совета по правам человека в период 2014–2016 годов на выборах, которые состоятся в ноябре 2013 года в Нью-Йорке.

Постоянное представительство Мальдивской Республики радо приобщить к настоящему документу обязательства и обещания Мальдивской Республики как кандидата в члены Совета по правам человека в период 2014–2016 годов (см. приложение).

* A/68/150.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Мальдивских Островов при Организации
Объединенных Наций от 28 августа 2013 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи**

Памятная записка

**Кандидатура Мальдивских Островов для повторного избрания
в члены Совета по правам человека, 2014–2016 годы**

Культивирование ценностей, укрепление потенциала

1. Мальдивские Острова решили выдвинуть свою кандидатуру для повторного избрания в члены Совета по правам человека в период 2014–2016 годов. Три года назад Мальдивские Острова были самой малой из стран, избранных в Совет. Они выступали за бессловесных членов международного сообщества, за рассмотрение проблем, которые затрагивают основополагающие ценности прав человека, но едва упоминаются в ходе обсуждений прав человека на мировом уровне, и за то, чтобы помогать уязвимым и формирующимся демократиям культивировать ценности прав человека в своих обществах.
2. С тех пор Мальдивские Острова гордо представляют самых малых членов международного сообщества. Они также находятся в авангарде защитников прав человека и основных свобод, выступая с важными инициативами в Совете. Они сумели привлечь во всем мире внимание к последствиям изменения климата для осуществления прав человека в полном объеме. В Совете они являются одним из наиболее горячих сторонников отстаивания верховенства права и уважения ценностей в области прав человека. В начале 2013 года Мальдивские Острова стали заместителем Председателя Совета от Группы азиатских государств.
3. Решение Мальдивских Островов добиваться повторного избрания в Совет проистекает из их неизменной приверженности Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, их уважительного отношения к международному праву и их стремления развивать дружеские отношения со всеми странами на основе священных принципов справедливости, свободы и мира во всем мире. Мальдивские Острова считают, что одного лишь создания структурных рамок недостаточно для содействия соблюдению прав человека и что необходимо также культивировать ценности. Мальдивские Острова считают, что укрепление потенциала в области прав человека в новых и формирующихся демократиях должно быть приоритетом для Совета и для всей системы Организации Объединенных Наций. Мальдивские Острова сами являются формирующейся демократией и поэтому идеально подходят для того, чтобы вносить вклад в усилия Совета, направленные на содействие соблюдению прав человека в таких странах. Членство Мальдивских Островов в Совете в последние три года помогло нашей стране принять некоторые беспрецедентные и смелые меры по приведению своих национальных механизмов в области прав человека в соответствие с международными стандартами. Мальдивские Острова считают, что, если они останутся членом Совета, это поможет им в дальнейшей активизации нынешних усилий по модернизации институтов и укреплению культуры уважения прав человека в мальдивском обществе.

4. В настоящей памятной записке освещаются добровольные обязательства и обещания Мальдивских Островов в плане содействия соблюдению и защиты прав человека на национальном и международном уровнях.

Мальдивские Острова: формирующаяся демократия

5. В 2008 году Мальдивские Острова вступили, если можно так выразиться, в период изменения всей парадигмы демократического правления: была принята новая конституция, включавшая в себя всеобъемлющий билль о правах, и впервые в истории страны состоялись многопартийные выборы президента, проходившие на состязательной основе. Впервые в истории мальдивская конституция предусматривала разделение властей, выборы всех членов парламента (Народный меджлис) и независимость судебной власти, а также обеспечивала независимость большинства государственных функций в плане подотчетности. В этом состояли некоторые из наиболее примечательных изменений в структуре управления, ставшие результатом начатой в 2004 году программы реформ. Эта программа реформ основывалась на целях в области прав человека, поскольку ее авторы исходили из того, что реальная демократическая реформа будет возможна лишь в том случае, если будут гарантированы основные права человека. Именно благодаря программе реформ Мальдивские Острова начали присоединяться к основным документам в области прав человека (перечень содержится в добавлении к данной памятной записке).

6. Сегодня Мальдивские Острова — это динамичное общество, наполненное политическим энтузиазмом и характеризующееся социальным прогрессом. Страна готовится к своим вторым многопартийным президентским выборам, которые должны состояться в сентябре 2013 года, и политические партии проводят кампании в пользу своих кандидатов в обстановке массовой политической активности и в условиях соблюдения основных свобод. Для поддержания этой динамики и ускорения процесса закрепления демократии, по мнению правительства, важно, чтобы Мальдивские Острова продолжали участвовать на международном уровне в содействии соблюдению и защите признанных во всем мире прав человека. Мальдивский опыт свидетельствует о наличии прямой позитивной связи между участием в поощрении прав человека на международном уровне и прогрессом на ключевых направлениях в области прав человека на национальном уровне.

Членство в Совете по правам человека: катализатор национальных действий

7. В 2004 году Мальдивские Острова приняли решение о всемерной интеграции целей в области содействия соблюдению прав человека в свою внешнюю политику. Это решение позволило нашей стране переместиться с периферии международного диалога на тему прав человека в самый его центр и занять ведущую позицию по таким важнейшим вопросам, как воздействие изменения климата на права человека. Важным результатом этого решения была и остается более активная роль в содействии соблюдению прав человека на международном уровне, выступающая также в качестве катализатора для национальных действий по некоторым непростым вопросам в области прав человека.

Основные инициативы на национальном уровне

8. С тех пор как Мальдивские Острова стали играть более активную роль в международных делах в области прав человека, особенно после того как наша страна стала членом Совета в 2010 году, она добилась замечательного прогресса в своих усилиях по содействию соблюдению и защите прав человека на национальном уровне. Эти меры помогли укрепить правозащитную структуру в стране и внести правозащитную струю в политический и социальный диалог. Вот некоторые из основных достижений:

a) в 2009 году Мальдивские Острова вступили в Международную организацию труда (МОТ), а в 2011 году — в Международную организацию по миграции. В январе 2013 года Мальдивские Острова ратифицировали все основные конвенции МОТ, что стало серьезным политическим решением для правительства, учитывая, что этот вопрос до этого находился в стадии рассмотрения почти два десятилетия;

b) в 2010 году мальдивский парламент принял Закон о правах инвалидов, который предоставил инвалидам законное право на адекватное и нормальное социальное и медицинское обслуживание;

c) в 2011 году Мальдивские Острова ратифицировали Римский статут Международного уголовного суда;

d) в 2012 году Мальдивские Острова ратифицировали всеобъемлющий законодательный акт о борьбе с насилием в отношении женщин — Закон о защите от бытового насилия, который направлен на защиту женщин от насилия и дискриминации и на профилактику этих явлений. Избрание Мальдивских Островов в 2012 году в Исполнительный совет Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин дало новый толчок кампании за гендерное равенство и права женщин в стране;

e) в феврале 2013 года Мальдивские Острова присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

f) в апреле 2013 года президент учредил комитет на уровне министров для проведения обзора имеющихся на Мальдивских Островах механизмов защиты детей и для выработки предложений относительно комплексной реформы этих механизмов.

История достижений: укрепление потенциала

9. Когда в 2010 году Мальдивские Острова были избраны в Совет по правам человека, они были самой малой страной из всех его членов. Мальдивские Острова отстаивали интересы бессловесных, обездоленных и самых малых стран, — тех, кто находился на периферии. Сегодня Мальдивские Острова гордятся тем, что озвучивали в Совете мнения малых островных развивающихся государств. Кроме того, Мальдивские Острова в течение последних трех лет выступали за усилия в глобальном масштабе по укреплению потенциала в таких государствах, а также в формирующихся демократиях в целях приведения их национальных механизмов в области прав человека в соответствие с меж-

дународными стандартами. Вот некоторые из важных инициатив в этом плане, которые направлялись или поддерживались Мальдивскими Островами:

- a) инициатива по созданию в Совете добровольного фонда в целях поддержки участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета;
- b) в качестве Председателя неофициальной группы, известной как друзья малых островных развивающихся государств в рамках универсального периодического обзора, Мальдивские Острова поддерживали такие государства, которые не имели своих представительств в Женеве, с тем чтобы они могли продолжать представлять свои доклады в рамках обзора;
- c) инициатива в Совете, приведшая к учреждению мандата Независимого эксперта по правам человека и окружающей среде;
- d) вместе со странами-единомышленниками Мальдивские Острова учредили мандат Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию;
- e) Мальдивские Острова руководили переговорами по внесению на рассмотрение Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений;
- f) Мальдивские Острова решительно поддерживали основную группу стран, которые призывали к созданию Рабочей группы по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике;
- g) Мальдивские Острова продолжали поддерживать идею сотрудничества и роль государства в универсальном периодическом обзоре и выступать за его универсальность. Мальдивские Острова считают, что этот уникальный процесс является одним из наиболее эффективных способов содействия соблюдению прав человека всех людей.

Дальнейшая приверженность правам человека

10. На национальном уровне Мальдивские Острова готовы:

- a) и впредь приветствовать посещения Мальдивских Островов специальными докладчиками и независимыми экспертами Организации Объединенных Наций;
- b) улучшать работу и повышать эффективность действий своих независимых национальных институтов;
- c) созвать совещание за «круглым столом» для обсуждения вопроса об укреплении судебных органов в свете рекомендаций Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;
- d) повысить статус Мальдивской комиссии по правам человека для обеспечения ее полного соответствия Парижским принципам;
- e) обеспечить и полностью соблюдать права, зафиксированные в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

f) принять законодательный акт о ратификации международных документов в области прав человека в целях их соблюдения и интеграции во все аспекты жизни мальдивского общества;

g) действовать в духе рекомендации универсального периодического обзора и заключительных замечаний договорных органов.

11. На международном уровне Мальдивские Острова готовы:

a) присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и к Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

b) ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений;

c) действовать в направлении укрепления потенциала наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в области прав человека, с тем чтобы эти страны могли выполнять свои международные обязательства по правам человека;

d) сотрудничать со странами-единомышленниками для воспитания культуры уважения, в частности в формирующихся демократиях.

Обещания: воспитание культуры уважения

12. Мальдивские Острова будут и впредь подчеркивать на национальном и международном уровнях значение культивирования такой ценности, как уважение прав человека, в дополнение к официальным нормативным мерам в деле содействия соблюдению прав человека. В этих целях Мальдивские Острова обещают и впредь развивать крепкие партнерские отношения с членами Совета по правам человека в интересах создания эффективной и ориентированной на достижение результатов глобальной системы защиты прав человека в соответствии со следующими принципами:

a) *неприкосновенность*. Мальдивские Острова считают, что все права человека неприкосновенны и универсальны. Без защиты основных прав человека процветание общества невозможно. Мальдивские Острова будут использовать свое членство в Совете, как они делали это и прежде, для содействия соблюдению и защиты прав человека народов всего мира на недискриминационной, равной и свободной от политизации основе. В этой связи Мальдивские Острова хотели бы подчеркнуть важность воспитания культуры уважения, а также создания институтов и структур в качестве стратегии укрепления потенциала стран в области прав человека;

b) *главенствующая роль*. Мальдивские Острова считают, что права человека имеют определяющее значение как на национальном, так и на международном уровнях. На уровне стран права человека должны занимать центральное место в национальном развитии, для того чтобы развитие общества было устойчивым и справедливым. На международном уровне социальные, экологические и экономические инициативы должны учитывать права человека тех, на кого направлены эти инициативы. Это должно быть одной из основ международной системы;

с) *диалог и партнерство*. Мальдивские Острова верят в такие изменения, которые происходят изнутри и основываются на диалоге и партнерстве между соответствующим государством и международным сообществом. Это единственный способ добиться значимых изменений. Усилия по укреплению прав человека должны планироваться национальными руководителями в соответствии с национальными приоритетами и потребностями;

d) *всеобщность*. Мальдивские Острова верят в общность всех народов и по сему считают, что основная роль Совета состоит в том, чтобы нести надежду уязвимым людям и общинам всего мира;

e) *объективность*. В своих действиях Мальдивские Острова будут и впредь руководствоваться стремлением донести до всех мнения наших граждан и людей всего мира, для того чтобы улучшить их нелегкую жизнь с помощью сбалансированных, справедливых и независимых решений.

Добавление

Перечень конвенций по правам человека, государством-участником которых являются Мальдивские Острова

1. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (дата присоединения: 24 апреля 1984 года).
2. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (дата присоединения: 24 апреля 1984 года).
3. Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказания за него (дата присоединения: 24 апреля 1984 года).
4. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (дата присоединения: 1 июля 1993 года).
5. Поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (дата присоединения: 7 февраля 2002 года).
6. Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (дата присоединения: 13 марта 2006 года).
7. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (дата присоединения: 20 апреля 2004 года).
8. Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (дата подписания: 14 сентября 2005 года; дата присоединения: 15 февраля 2006 года).
9. Международная конвенция против апартеида в спорте (дата подписания: 3 октября 1986 года).
10. Конвенция о правах ребенка (дата подписания: 21 августа 1990 года; дата присоединения: 11 февраля 1991 года).
11. Поправка к пункту 2 статьи 43 Конвенции о правах ребенка (дата присоединения: 2 ноября 1998 года).
12. Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (дата подписания: 10 мая 2002 года; дата присоединения: 29 декабря 2004 года).
13. Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (дата присоединения: 10 мая 2002 года).
14. Международный пакт о гражданских и политических правах (дата присоединения: 19 сентября 2006 года).
15. Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (дата присоединения: 19 сентября 2006 года).
16. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (дата присоединения: 19 сентября 2006 года).

17. Конвенция о правах инвалидов (дата подписания: 2 октября 2007 года; дата присоединения: 5 апреля 2010 года).
 18. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (дата подписания: 6 февраля 2007 года).
 19. Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (дата подписания: 21 сентября 2011 года).
 20. Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений (дата подписания: 28 февраля 2012 года).
 21. Конвенция Международной организации труда (МОТ) о принудительном или обязательном труде (Конвенция № 29) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 22. Конвенция МОТ о запрете принудительного труда (Конвенция № 105) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 23. Конвенция МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию (Конвенция № 87) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 24. Конвенция МОТ о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров (Конвенция № 98) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 25. Конвенция МОТ о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (Конвенция № 100) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 26. Конвенция МОТ о дискриминации в области труда и занятий (Конвенция № 111) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 27. Конвенция МОТ о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 28. Конвенция МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) (дата ратификации: 4 января 2013 года).
 29. Римский статут Международного уголовного суда (дата присоединения: 21 сентября 2011 года).
 30. Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (дата присоединения: 4 февраля 2013 года).
-